



## LES AMIS DU JUMELAGE

Marly le Roi

Bulletin de Janvier 2018

*Chers Amis,*

*L'année 2017 est derrière nous, que 2018 vous apporte bonheur, joie, santé, prospérité et que cette nouvelle année nous apporte encore plus d'occasions de se retrouver autour des jumelages.*

*Le nouveau conseil d'administration 2017-2018 s'est enrichi de deux jeunes femmes, le rajeunissement et la parité sont maintenant d'actualité. C'est l'avenir de notre association qui est en jeu, nous pouvons être résolument optimistes pour 2018, mais il ne faut pas relâcher notre effort, et nous comptons sur vous pour parrainer de nouveaux adhérents et de nouveaux administrateurs.*

*En 2017 nous avons fêté dignement le demi-siècle d'existence de notre association ; nous remercions la municipalité d'avoir choisi pour la soirée du 18 novembre un quiz très européen et un repas aux accents de nos villes jumelées européennes.*

*En partenariat avec la municipalité, nous avons pris en charge le suivi du bon fonctionnement de la mini bibliothèque placée dans la cabine téléphonique offerte par nos amis de la Marlow Town Twinning Association et réinstallée sur le parvis du marché en compagnie de la boîte aux lettres offerte par la ville de Marlow.*

*En 2017 nous n'avons pas oublié nos amis de Kita, nous avons soutenu financièrement les actions dans le domaine de la santé menées par MPSGK.*

*En mai 2018 nous nous rendrons à Leichlingen, nos amis de la Freundeskreis nous ont préparé un programme riche en découvertes inattendues dont la petite ville typique de Bad Münstereifel. De nouveaux artistes marlychois nous accompagneront et exposeront leurs œuvres.*

*Ce même mois, nous accueillerons nos amis de Marlow-on-Thames sur le thème des « ailes du vent », le séjour de nos amis devrait se terminer par un concert de l'orchestre de Marly avec des musiciens de Marlow au Centre Culturel Jean Vilar.*

*En septembre 2018 nous organiserons également un dîner fado.*

*En 2019 nous envisageons un voyage à Viseu si les difficultés d'organisation sur place trouvent enfin une solution*

*En juillet 2022 nous organiserons ..... une surprise à l'occasion du 50<sup>e</sup> anniversaire du jumelage avec Marlow-on-Thames ! Vous en saurez plus dans les prochains mois.*

*Maintenant il me reste à vous dire à bientôt au restaurant l'Open à Maisons-Laffitte pour notre dîner de début d'année.*

*Très cordialement*

**Patrick Gautier, Président**

## Marly – Leichlingen

Chers amis,

Au cours du dernier trimestre 2017, nous avons eu le plaisir de voir nos amis allemands lors de leur séjour fin septembre et Sybille Schmidt à l'occasion du 50<sup>ème</sup> anniversaire du jumelage.

En 2018, nous partirons à Leichlingen à l'Ascension, du jeudi 10 mai au dimanche 13 mai.

Nous avons retenu à nouveau la compagnie de Cars Hourtoule et notre chauffeur préféré Charly !

Nous pensons faire étape à Mons en Belgique.

Deux artistes de Marly nous accompagneront.

Sybille et son équipe nous feront découvrir la petite ville de Bad Münstereifel.

En attendant de vous retrouver nombreux pour ce voyage,

*Alles Gute zum Neuen Jahr*

*Herzliche Grüsse*

Danièle Leroy

Tél. : 01 39 58 18 75 / 06 85 61 29 70 / e.mail : [d.leroy.jeandel@orange.fr](mailto:d.leroy.jeandel@orange.fr)



*Sybille Schmidt, présidente de l'association de jumelage de Leichlingen (Freundeskreis Marly) offre aux Amis du Jumelage une sculpture de Winfried Gille, artiste qui a exposé à Marly, il y a quelques années lors d'un séjour de nos amis allemand.*



*Deux oiseaux jumelés*

## Marly – Marlow

Chers Amis

Le mois de novembre 2017 a été riche en événements :

- le 11 novembre à Marly :  
Bob Johnson, le précédent Maire de Marlow, Wilma Johnston et Jan Caddie représentant la MTTA ont déposé des couronnes de coquelicots au pied du Monument aux Morts du cimetière de Marly ; Patrick Gautier et Dominique Aupépin ont déposé une gerbe au nom des « Amis du Jumelage ».
- le 12 novembre à Marlow pour le Remembrance Day :  
Carlos Montes, adjoint au Maire a représenté la municipalité de Marly aux cérémonies du Remembrance Day à Marlow. Patrick Gautier a aussi fait le déplacement, il a déposé, au pied du Mémorial sur le Causeway, une couronne au nom de notre association.
- la Semaine Européenne et le 50<sup>ème</sup> anniversaire de notre association :  
3 de nos amis anglais étaient présents, Suzanne Brown ancien Maire de Marlow, conseillère départementale et vice-présidente de la MTTA, John Smith, président de la MTTA et son épouse Tricia.

En 2018, nous recevrons nos amis anglais du 24 au 28 mai. Le programme serait le suivant :

- Vendredi 25 mai : le matin, visite du Musée de la Nacre et de la Tabletterie à Méru sur Oise ; puis départ pour l'Abbaye de Royaumont : repas et visite l'après-midi de l'abbaye et des jardins. Les visites guidées se feront en anglais.
- Samedi 26 mai, journée libre en famille, et soirée festive à la Salle de l'Horloge sur le thème « les Ailes du Vent ». Toutes les idées pour la décoration et l'animation de la soirée sont les bienvenues.
- Dimanche 27 mai, après-midi, une rencontre que l'on aimerait bien voir se réaliser : un concert de « l'Orchestre de Marly » avec des musiciens de Marlow au Centre Culturel Jean Vilar.

Les Baladins de Marly iront à Marlow à la Pentecôte 2018.

*Happy New Year de la part de la M.T.T.A. et de la commission Marlow des Amis du Jumelage*

Dominique Aupépin

Tél. : 01 39 58 04 18 / 06 66 27 97 55 / e.mail : [d.aupepin@numericable.fr](mailto:d.aupepin@numericable.fr)



*Mr JeanYves Perrot, Maire de Marly le Roi et Patrick Gautier, président des ADJ ont inauguré, le 18 novembre, la boîte à livres aménagée dans la « red telephone box » offerte par la M.T.T.A (Marlow Town twinning Association) aux Marlychois en 1992 pour commémorer le 20ème anniversaire de jumelage entre les deux villes. Ils étaient entourés de Sybille Schmidt, Suzanne Brown, représentant les villes de Leichlingen et de Marlow, et de Stéphanie Thieyre, maire-adjoint au jumelage.*

## Marly - Viseu

Dans la suite des annonces de l'Assemblée Générale, du 25 novembre, nous travaillons à l'organisation :

- d'un dîner portugais avec fado le 29 septembre (réservez déjà la date dans vos calendriers) par la recherche d'un traiteur et d'un ou une fadiste,
- d'un voyage à Viseu (qui sera plutôt sur 2019 car il nous faut le temps de le préparer).

*Je vous souhaite à toutes et tous une excellente année 2018.*

Jean-Didier Cléménçon

Tél. : 01 39 16 61 34 / e.mail : [jdcllemencon50@gmail.com](mailto:jdcllemencon50@gmail.com)



*A la bibliothèque Pierre Bourdan,  
objets offerts par nos Amis de Viseu,  
présentés lors de l'exposition  
des Amis du Jumelage  
retracant les 50 années  
de l'association.*

## Marly – Kita

Depuis plusieurs années nous n'avons plus la possibilité de nous rendre sur place en raison de la situation sécuritaire dans ce pays, donc nous n'envoyons plus de conteneur.

Nous coopérons avec l'association MPSGK (Marly-Poissy Saint Germain-Kita), aux actions vers Kita dans le domaine médical. C'est ainsi que « les Amis du Jumelage » ont participé au coût du transport des deux échographes expédiés en 2017 (la somme de 415 € déjà provisionnée, a été virée à MPSGK).

Le projet médical « Dépistage et éradication de la lèpre dans le cercle de Kita » piloté par MPSGK est déjà en cours de réalisation (les fonds sont transférés suivant la progression). Des subventions pour ce projet ont été allouées par la commune de Marly et le Conseil départemental des Yvelines.

Erika Nimis, Canadienne, historienne de la photographie (auteur d'un livre sur les photographes de Bamako) viendra à Marly le 22 janvier 2018, pour une conférence.

Elle prépare une exposition sur Félix Diallo qui fut pendant 30 ans le photographe portraitiste de Kita.

Après sa présentation dans notre ville jumelée cette exposition sera ensuite cet automne à Marly.

Sylvain Dufour

Tél. : 01 39 58 89 96 / 06 84 20 79 06 / e.mail : [sylvain.dufour9@wanadoo.fr](mailto:sylvain.dufour9@wanadoo.fr)

**Quelques photos  
du 18 novembre 2017**

*A la bibliothèque Pierre Bourdan,  
John Smith, président de la MTTA, sa femme  
Tricia et Suzanne Brown, ancien Maire de Marlow  
et conseiller départemental*

*Moment de détente à l'inauguration  
de la boîte à livres*



**Soirée des 50 ans des Amis du Jumelage  
Les Ballerines**



## **De la part des Amis du Jumelage**

*Nous avons une pensée pour Marcelle Plétan décédée en septembre. Marcelle avait une jeunesse d'esprit qui faisait d'elle une personne curieuse de tout ; elle a participé à de nombreux échanges avec Marlow. Les messages de nos amis anglais montrent combien elle apportait de chaleur et de gaieté à la vie du jumelage.*

*Une triste nouvelle en ce début d'année : le décès de M Angelo Ribeiro, ancien employé communal, actif dans le cadre du jumelage avec Viseu lorsque François-Henri deVirieu était Maire de Marly le Roi.*

### **Des grands-parents à féliciter !**

*Victor, le 7<sup>ème</sup> petit enfant de Joëlle et Guy Larible, est né le 10 janvier*

## **Dates à retenir**

**Le 22 janvier à 18h** : conférence à la bibliothèque Pierre Bourdan, « Félix Diallo, premier photographe de Kita (Mali), par Erika Nimis, Professeure d'histoire de l'art à l'Université du Québec à Montréal »

**Du 10 (Ascension) au 13 mai 2018** : voyage à Leichlingen.

**Du 24 au 28 mai 2018** : séjour de nos amis de Marlow à Marly.

**Le 29 Septembre 2018** : dîner portugais avec fado ; vous aurez les précisions sur cette soirée, ultérieurement.



**N'oubliez pas de rester informé en consultant notre site internet :**  
[www.adj-marlyeroi.fr](http://www.adj-marlyeroi.fr)